

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 oktober 2001

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 15 december
1980 betreffende de toegang tot het
grondgebied, het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen teneinde het
misbruik van studentenvisa te voorkomen**

(ingediend door de heren Gerolf Annemans,
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer,
Jan Mortelmans en Jaak Van den Broeck)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	14

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 octobre 2001

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur
l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers afin d'éviter le recours abusif
aux visas pour études**

(déposée par MM. Gerolf Annemans,
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer,
Jan Mortelmans et Jaak Van den Broeck)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	14

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

SAMENVATTING

De indieners stellen dat het merendeel van de door de Dienst Vreemdelingenzaken goedgekeurde visa voor studieredenen vrijgeleides voor illegale vestiging in België betekenen.

Met het beoogde wetsvoorstel wensen zij het misbruik van deze studentenvisa te voorkomen. Zo stellen zij voor een leeftijdsgrens van dertig jaar in te voeren voor het indienen van een aanvraag, af te stappen van de machtiging van rechtswege voor een voorlopig verblijf om studieredenen, het invoeren van bijkomende voorwaarden om deze machtiging te bekomen en het invoeren van een gemotiveerde afwijking door de bevoegde minister als enige mogelijkheid om af te wijken van een negatief advies van de Belgische ambassades en consulaten.

Ook stellen zij een gepaste sanctie voor indien georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstellingen misbruik maken van de hun toegekende bevoegdheid. Dit om te verhinderen dat de structuur van bepaalde onderwijsinstellingen zou worden gebruikt om een subtiele vorm van mensenhandel op het getouw te zetten.

Tenslotte wensen zij een nieuwe verwijderingsgrond in de wet in te voegen: het herhaaldelijk en zonder geldige reden verzuimen van de lessen.

RÉSUMÉ

Les auteurs estiment que la plupart des visas approuvés par l'Office des étrangers pour des raisons d'études constituent des sauf-conduits permettant à des étrangers de s'établir illégalement en Belgique.

La présente proposition de loi vise à mettre un terme au recours abusif à ces visas pour études. C'est ainsi que ses auteurs proposent d'instaurer une limite d'âge de trente ans en ce qui concerne l'introduction de la demande, de supprimer l'autorisation de plein droit pour un séjour provisoire pour raisons d'études, d'instaurer des conditions supplémentaires à remplir pour obtenir cette autorisation et de prévoir que l'on ne pourra déroger à un avis négatif des ambassades et consulats de Belgique que si le ministre compétent accorde une dérogation motivée.

Ils proposent également de prévoir une sanction appropriée pour le cas où des établissements d'enseignement organisés, reconnus ou subsidiés font un usage abusif de la faculté qui leur a été accordée, et ce, afin d'éviter que la structure de certains établissements d'enseignement soit utilisée pour organiser une forme subtile de traite des êtres humains.

Enfin, ils proposent d'ajouter un motif d'éloignement dans la loi, à savoir l'absentéisme scolaire répété et sans motif valable.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Recent lekte een nota uit van de hand van de vice-consul in Casablanca, gericht aan zijn oversten van Binnenlandse Zaken en van Buitenlandse Zaken, waarin hij zijn beklag doet over de lichtzinnige uitreiking van studentenvisa aan Marokkaanse jongeren.

De vice-consul wijst er in de nota op dat het consulaat zowat herleid is tot haar afdeling BENELUX visumkantoor, aangezien de formaliteiten in verband met de toekenning van visa zowat 80% van de activiteit en het personeel van het consulaat opsorpen. Volgens de auteur van de nota wordt de consulaire post door zowel Belgische als Marokkaanse instanties onder druk gezet om zo snel mogelijk en zoveel mogelijk visa af te leveren. Er zou daarentegen uit die hoek nooit kritiek komen op wat de vice-consul de «te lichtzinnige visumaflevering» noemt.

In de nota vernemen we dat de Belgische ambassades en consulaten geen visa mogen weigeren. Twijfelgevallen moeten samen met een advies worden voorgelegd aan de Dienst Vreemdelingenzaken in Brussel. Gedurende het werkjaar 2000 zou de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) slechts met 12% van de door het consulaat uitgebrachte negatieve adviezen hebben rekening gehouden (tegenover 40% in 1999).

In 2000 zouden er maar liefst 1.200 Marokkaanse jongeren als «student» naar België vertrokken zijn (+ 26% t.o.v. 1999). De vice-consul haalt het voorbeeld aan van door de DVZ goedgekeurde studentenvisa voor 36-jarigen.

Het merendeel van de door de DVZ goedgekeurde visa D voor «studieredenen» zou in werkelijkheid systematisch vrijgeleides voor illegale vestiging in België betekenen. Het is met andere woorden helemaal niet de bedoeling van de Marokkaanse jongeren om in België te komen studeren. Uit steekproeven van het consulaat bij «onderwijsinstellingen» in België is gebleken dat slechts een klein percentage van de ingeschreven vreemde studenten daadwerkelijk aan de examens deelneemt.

De DVZ rechtvaardigt de lichtzinnige toekenning van studentenvisa door te verwijzen naar het feit dat het

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

À la suite d'une fuite intervenue récemment, on a pu prendre connaissance d'une note que le vice-consul de Belgique à Casablanca a adressée à ses supérieurs, les ministres de l'Intérieur et des Affaires étrangères. Il leur fait part de ses récriminations à propos de la légèreté avec laquelle les visas d'étudiant sont délivrés aux jeunes Marocains.

Dans sa note, le vice-consul fait observer que le consulat en est pratiquement réduit à ne faire plus qu'un avec sa section « bureau des visas pour le Benelux », étant donné que les formalités relatives à l'octroi de ces visas absorbent presque 80 % de l'activité du consulat et de son personnel. Selon l'auteur de la note, le poste consulaire subit des pressions tant des instances belges que marocaines afin de délivrer le plus rapidement possible le plus grand nombre de visas. Ces instances n'ont, en revanche, jamais formulé de critiques sur ce que le vice-consul appelle la « légèreté avec laquelle les visas sont délivrés ».

Cette note nous apprend que les ambassades et consulats belges ne peuvent, en aucun cas, refuser de délivrer un visa. Les cas douteux doivent être soumis, accompagnés d'un avis du consulat, à l'Office des étrangers à Bruxelles. Durant l'exercice 2000, l'Office des étrangers n'aurait pris en considération que 12% des avis négatifs émis par le consulat (contre 40% en 1999).

En 2000, pas moins de 1.200 jeunes Marocains seraient entrés en Belgique comme « étudiants », ce qui représente une augmentation de 26% par rapport à 1999. Le vice-consul cite l'exemple de demandes visas d'étudiant destinés à des personnes âgées de 36 ans qui ont été approuvées par l'Office des étrangers.

En réalité, la plupart des visas D, que l'Office des étrangers accepte de délivrer pour des raisons « d'études », donnent systématiquement carte blanche à ces « étudiants » pour s'établir illégalement en Belgique. En d'autres termes, ces jeunes Marocains n'ont absolument pas l'intention de venir étudier en Belgique. Les sondages réalisés par le consulat auprès d'« institutions scolaires » établies en Belgique ont révélé que seul un faible pourcentage des étudiants étrangers inscrits prenait réellement part aux examens.

L'Office des étrangers justifie la trop grande facilité avec laquelle sont délivrés les visas pour études en

studentenvisum een zogenaamd «visum van rechtswege» is. Het voorleggen van de door de vreemdelingenwet voorgeschreven documenten volstaat in principe opdat de machtiging tot voorlopig verblijf moet toegekend worden. Op geen enkele manier kan met andere woorden vooraf getoetst worden of het wel degelijk de bedoeling is om in België te studeren. De vice-consul stelt dat «*ons land stilzwijgend een deel van zijn soevereiniteit (heeft) prijsgegeven*» en dat België «*als deze filosofie van DVZ standhoudt, de volgende jaren machteloos (zal) moeten toezien hoe duizenden buitenlanders van deze «open grenzenpolitiek» gebruik maken om zich voorgoed in België te vestigen*». Terrecht plaatst hij vraagtekens bij de discrepantie tussen de inspanningen van de regering om orde te scheppen in het immigratiedossier enerzijds en de door DVZ opgelegde visumpolitiek anderzijds. De poging om de immigratie aan banden te leggen, wordt door deze politiek inderdaad volledig ondermijnd, wat onbegrijpelijk en onaanvaardbaar is.

Onderhavig wetsvoorstel brengt aan de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een aantal wijzigingen aan die het misbruik van studentenvisa beogen te voorkomen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel bevat een aantal wijzigingen van artikel 58 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Zo lijkt het de indieners aangewezen om een leeftijdsgrens van dertig jaar in te voeren voor het indienen van een aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot voorlopig verblijf in het kader van studies in België. Het niet hantieren van een leeftijdsgrens leidt op dit ogenblik soms tot absurde toestanden waarbij machtigingen worden toegekend aan «oude» studenten die de nodige attesten en getuigschriften voorleggen.

Momenteel is de machtiging tot voorlopig verblijf voor vreemde studenten een zogenaamde machtiging van rechtswege. Dit wil zeggen dat de machtiging moet toegekend worden, wanneer de vereiste documenten voorgelegd worden. Daar er echter kan vastgesteld worden dat de betrokken studenten vaak de taal van de onderwijsinstelling waarvan ze een attest van inschrijving voorleggen, niet machtig zijn, dat de «studenten»

invoquant le fait que le visa pour études est un visa dit «*de plein droit*». En principe, il suffit de déposer les documents prescrits par la loi sur les étrangers pour que l'autorisation de séjour provisoire doive être délivrée. En d'autres termes, rien ne permet de vérifier préalablement si l'objectif poursuivi est bien de faire des études en Belgique. Le vice-consul estime que «*notre pays a tacitement cédé une partie de sa souveraineté*», et que «*si l'Office des étrangers persiste dans son attitude*», la Belgique «*sera amenée à constater dans les années à venir, sans pouvoir réagir, que des milliers d'étrangers usent de cette 'politique d'ouverture des frontières' pour s'installer définitivement sur son territoire*». Il s'interroge, à raison, sur la discordance existant entre les efforts consentis par le gouvernement pour régler le dossier de l'immigration, d'une part, et la politique imposée par l'Office des étrangers en matière de visas, d'autre part. En effet, la tentative de freiner l'immigration est totalement vidée de sa substance par la politique de ce dernier. C'est incompréhensible et intolérable.

La présente proposition de loi entend apporter à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers des modifications visant à prévenir les abus en matière de visas pour études.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article modifie l'article 58 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Ainsi, les auteurs estiment qu'il est souhaitable d'instaurer une limite d'âge, fixée à trente ans, pour les demandes d'autorisation de séjour provisoire qui sont introduites dans le but d'effectuer des études en Belgique. A l'heure actuelle, le fait qu'aucune limite d'âge ne soit prévue donne parfois lieu à des situations absurdes, des autorisations étant délivrées à des étudiants «âgés» qui produisent les attestations et certificats nécessaires.

Actuellement, l'autorisation de séjour provisoire pour les étudiants étrangers est ce que l'on appelle une autorisation de plein droit. Cela signifie que l'autorisation doit être accordée si les documents requis sont présentés. Étant donné que l'on peut toutefois constater que les étudiants en question ne maîtrisent bien souvent pas la langue de l'établissement d'enseignement dont ils produisent une attestation d'inscription, que

vaak het vereiste studieniveau om hogere studies te volgen ontberen, dat humanioradiploma's en getuigschriften in heel wat derdewereldlanden door de wijd verbreide corruptie te koop zijn en dat inschrijvingsattesten als het ware verkocht worden door sommige malafide Belgische (privé)hogescholen, zet deze werkwijze de poort voor misbruiken op grote schaal wagenwijd open. De indieners van onderhavig wetsvoorstel zijn dan ook van oordeel dat het passend is de machtiging als bedoeld in artikel 58, eerste lid, niet langer van rechtswege toe te kennen.

Bovendien maken de indieners van de wijziging van artikel 58 van de Vreemdelingenwet gebruik om een bijkomende voorwaarde in te voeren voor het verkrijgen van een machtiging tot voorlopig verblijf van een vreemde student. Voortaan zou volgens de indieners de belanghebbende slechts een studentenvisum mogen bekomen op voorwaarde dat hij met goed gevolg een taalproef heeft afgelegd in de taal van de onderwijsinstelling waarvan hij een attest van inschrijving voorlegt. Het attest waaruit de kennis blijkt van de taal waarin het onderwijs in de instelling gegeven wordt, volstaat om het onderwijs te kunnen volgen en wordt afgegeven door de Belgische diplomatieke of consulaire post van de verblijfplaats van de aanvrager. De inhoud van de taalproef wordt bepaald bij koninklijk besluit. De bevoegde gemeenschappen worden bij de totstandkoming van de inhoud van de taalproeven betrokken. De invoering van deze bijkomende voorwaarde houdt verband met de vaststelling dat heel wat vreemde studenten op dit ogenblik nauwelijks de taal beheersen waarin zij zagezegd onderwijs in België gaan volgen. Het is overduidelijk dat het in dat geval om schijnstudenten gaat.

Tenslotte willen de indieners meer macht toekennen aan de Belgische ambassades en consulaten in die zin dat een negatief advies vanwege de consulaten en ambassades door de Dienst Vreemdelingenzaken in geen geval zou mogen omgebogen worden tot een gunstige beslissing en dus tot toekenning van een machtiging tot voorlopig verblijf. Wel zou de minister op gemotiveerde wijze kunnen afwijken van het advies van de Belgische diplomatieke of consulaire post die de aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot voorlopig verblijf in ontvangst heeft genomen.

De Dienst Vreemdelingenzaken zou op dit ogenblik systematisch de negatieve adviezen van consulaten en ambassades naast zich neerleggen. Zo heeft de Dienst Vreemdelingenzaken in het werkjaar 2000 slechts met 12% van de adviezen van het consulaat

ces « étudiants » n'ont souvent pas atteint le niveau d'études requis pour pouvoir suivre des études supérieures, que les diplômes et les certificats d'humanités peuvent être achetés dans de nombreux pays du tiers monde du fait de la corruption généralisée et que les attestations d'inscription sont pour ainsi dire vendues par certaines écoles supérieures (privées) belges peu scrupuleuses, cette méthode ouvre largement la porte aux abus sur une grande échelle. Les auteurs de la présente proposition de loi estiment par conséquent qu'il convient de ne plus octroyer de plein droit l'autorisation visée à l'article 58, alinéa 1^{er}.

En outre, les auteurs souhaitent profiter de la modification de l'article 58 de la loi sur les étrangers pour introduire une condition supplémentaire pour qu'un étudiant étranger puisse obtenir une autorisation de séjour temporaire. Les auteurs estiment que les intéressés ne devraient dorénavant plus pouvoir obtenir de visa pour études qu'à condition d'avoir réussi un examen linguistique dans la langue de l'établissement d'enseignement dont ils produisent une attestation d'inscription. Cette attestation témoignant de la connaissance de la langue dans laquelle l'enseignement est dispensé dans l'établissement est suffisante pour que l'intéressé soit admis à suivre l'enseignement et est délivrée par le poste diplomatique ou consulaire belge du lieu de séjour du demandeur. Le contenu de l'examen linguistique est déterminé par un arrêté royal. Les communautés compétentes sont associées à la détermination du contenu des examens linguistiques. Cette condition supplémentaire est imposée parce que force est de constater qu'actuellement, de nombreux étudiants étrangers maîtrisent à peine la langue dans laquelle ils vont soi-disant suivre un enseignement en Belgique. On est manifestement là en présence de faux étudiants.

Les auteurs tiennent enfin à accroître le pouvoir des ambassades et des consulats de Belgique en prévoyant qu'un avis négatif de ces instances ne peut en aucun cas être transformé, par l'Office des étrangers, une décision favorable débouchant sur l'octroi d'une autorisation de séjour provisoire. Le ministre serait toutefois autorisé à déroger, moyennant motivation à l'avis formulé par le poste diplomatique ou consulaire belge auprès duquel la demande d'autorisation de séjour provisoire a été introduite.

Actuellement, l'Office des étrangers ignorerait systématiquement les avis négatifs des consulats et des ambassades. C'est ainsi qu'au cours de l'exercice 2000, l'Office des étrangers n'a tenu compte que de 12% des avis formulés par le consulat de Casablanca. Il ressort

van Casablanca rekening gehouden. Uit voorlopige gegevens van een onderzoek van de Nederlandse ambassade in Rabbat naar de weigeringspercentages van de westerse ambassades en consulaten in Marokko blijkt dat het Belgische consulaat van alle consulaten en ambassades in Marokko het laagste weigeringspercentage heeft. Nederland heeft het grootste weigeringspercentage (31%), gevolgd door Spanje (26%) en Italië (24%). Onderaan de lijst bevinden zich Frankrijk (12%) en België (5%) (Bron: *De Standaard*, 11-12 maart).

Art. 3

Dit artikel bepaalt een aantal bijkomende waarborgen tegen misbruiken van het verblijfsrecht voor studenten.

Het eerste lid van het vigerende artikel 59 van de Vreemdelingenwet bepaalt dat al de door de overheid georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstellingen bevoegd zijn om een attest van inschrijving af te geven aan een vreemdeling die in België wenst te studeren. In het verleden werd echter vastgesteld dat bepaalde onderwijsinstellingen om commerciële redenen inschrijvingsattesten verkochten aan vreemdelingen die op die manier een machtiging verkregen. De indieners van onderhavig wetsvoorstel willen in het eerste lid van artikel 59 van de Vreemdelingenwet een bepaling inschrijven dat onderwijsinstellingen hun bevoegdheid om een attest van inschrijving aan een vreemde student af te geven voor een termijn van vijf jaar verliezen wanneer er onregelmatigheden worden vastgesteld bij de beoordeling van de examens van de vreemde studenten die gemachtigd zijn om in België te verblijven en die onregelmatigheden tot doel hebben om het verblijf van de vreemde student voort te zetten. Op die manier moet verhinderd worden dat de structuur van bepaalde onderwijsinstellingen zou gebruikt worden om een subtiele vorm van mensenhandel op het getouw te zetten en in stand te houden. Malafide onderwijsinstellingen zouden immers systematisch vreemde studenten kunnen doen slagen voor één of meerdere examens zodat zij telkens weer hun verblijfsvergunning zouden kunnen verlengen.

Er zou volgens de indieners gedurende een termijn van vijf jaar volgend op de vaststelling van de feiten evenmin rekening mogen gehouden worden met een attest van inschrijving dat wordt afgeleverd door een onderwijsinstelling die een aantal informatieverplichtingen niet nakomt. Het gaat hier enerzijds over de verplichting van de onderwijsinstellingen om een aanwezigheidsregister bij te houden van de vreemde

de données provisoires résultant d'une étude menée par l'ambassade des Pays-Bas à Rabbat sur les pourcentages de refus opposés par les ambassades et les consulats occidentaux au Maroc que, de toutes les ambassades et de tous les consulats établis au Maroc, le consulat de Belgique est celui qui oppose le moins de refus. Ce sont les Pays-Bas qui refusent le plus de demandes (31%), suivis par l'Espagne (26%) et l'Italie (24%). En fin de liste, on trouve la France (12%) et la Belgique (5%) (source : *De Standaard*, 11-12 mars).

Art. 3

Ce article prévoit un certain nombre de garanties supplémentaires contre les utilisations abusives du droit de séjour des étudiants.

L'alinéa 1^{er} de l'actuel article 59 de la loi sur les étrangers dispose que tous les établissements d'enseignement organisés, reconnus ou subsidiés par les pouvoirs publics sont habilités à délivrer une attestation d'inscription à un étranger qui souhaite étudier en Belgique. On a toutefois constaté par le passé que, sous des motifs commerciaux, certains établissements d'enseignement vendaient des attestations d'inscription à des étrangers qui obtenaient ainsi une autorisation. Nous proposons d'insérer dans l'alinéa 1^{er} de l'article 59 de la loi sur les étrangers une disposition prévoyant que les établissements d'enseignement se voient retirer leur habilitation à délivrer une attestation d'inscription à des étudiants étrangers pendant une période de cinq ans si l'on constate des irrégularités dans l'évaluation des examens des étudiants étrangers qui sont autorisés à séjourner en Belgique et que ces irrégularités ont pour but de prolonger le séjour de l'étudiant étranger. Cette mesure devrait permettre d'empêcher que la structure de certains établissements d'enseignement soit utilisée pour organiser et entretenir une forme subtile de traite des êtres humains. Des établissements d'enseignement peu scrupuleux pourraient en effet faire réussir systématiquement des étudiants étrangers à un ou à plusieurs examens, de manière qu'ils puissent obtenir chaque fois une prolongation de leur autorisation de séjour.

Nous estimons que l'on ne devrait pas non plus tenir compte, pendant une période de cinq ans suivant la constatation des faits, d'une attestation d'inscription délivrée par un établissement d'enseignement qui ne respecte pas un certain nombre d'obligations en matière d'information. Il s'agit, d'une part, de l'obligation pour les établissements d'enseignement de tenir un registre des présences des étudiants étrangers qui sont

studenten die in de instelling zijn ingeschreven en die op basis van artikel 58 gemachtigd zijn om in het Rijk te verblijven of om de weigering het register voor te leggen aan de Dienst Vreemdelingenzaken en anderszins om de verplichting de Dienst Vreemdelingenzaken in kennis te stellen van het feit dat vreemde studenten die in de instelling zijn ingeschreven, herhaaldelijk en zonder geldige reden de lessen verzuimen. De indieners van dit wetsvoorstel willen deze verplichtingen voor de onderwijsinstellingen inschrijven in artikel 61 van de Vreemdelingenwet (zie artikel 4 van het wetsvoorstel).

Hoewel de wet duidelijk bepaalt dat enkel de onderwijsinstellingen die op een of andere manier door de overheid georganiseerd, erkend of gesubsidieerd worden, bevoegd zijn om een attest van inschrijving af te geven aan een vreemde student, vermeldt de omzendbrief van 15 september 1998 betreffende het verblijf van vreemdelingen die in België wensen te komen studeren een uitzondering op dit wettelijke principe: de minister kan jaarlijks en op verzoek van de betrokken onderwijsinstelling een afwijking toestaan aan sommige onderwijsinstellingen die niet georganiseerd, erkend of gesubsidieerd zijn door de overheid. Voor elk school- of academiejaar wordt door de minister een lijst opgesteld van de onderwijsinstellingen die deze afwijking hebben verkregen. De lijst voor het academiejaar 1998-1999 vermeldt 25 private instellingen van hoger onderwijs waarvoor de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland gemachtigd zijn om een machtiging tot voorlopig verblijf (M.V.V.) af te leveren na voorafgaandelijk advies van de Dienst Vreemdelingenzaken. Het kan niet genoeg onderlijnd worden dat voor het afleveren van een M.V.V. aan een vreemdeling die wenst te studeren aan een dergelijke instelling **geen enkele wettelijke basis** bestaat! Het verblijfsrecht van deze vreemdelingen stoelt enkel en alleen op de omzendbrief van 15 september 1998. Nu is het gebleken dat het in eerste instantie deze veelal Franstalige private onderwijsinstellingen zijn waar misbruiken voorkomen. De *Université Francophone Internationale* (UFI) te Etterbeek zou één van de instellingen zijn die om zuiver commerciële redenen inschrijvingsbewijzen verkopen aan vreemde (in dit geval Marokkaanse) «studenten». In de nota van de vice-consul van Casablanca waarnaar reeds verwezen werd, wordt aan deze UFI uitdrukkelijk aandacht besteed. De inschrijving van vreemde nepstudenten zou de kernactiviteit van deze instelling uitmaken. De meerderheid van de studenten zou uit Marokko komen, terwijl slechts een minderheid van deze nepstudenten effectief de lessen zou bijwonen. Zij zouden ongeveer 70.000 frank neertellen voor een attest van inschrijving. De indieners wensen uitdrukkelijk in het eerste

inscrits chez eux et qui sont autorisés à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 58 ou du refus de présenter le registre à l'Office des étrangers et, d'autre part, de l'obligation d'informer l'Office des étrangers du fait que des étudiants étrangers qui sont inscrits dans l'établissement d'enseignement manquent les cours de manière répétée et sans motif valable. Nous proposons d'insérer ces obligations imposées aux établissements d'enseignement dans l'article 61 de la loi sur les étrangers (voir article 4 de la proposition de loi).

Bien que la loi prévoit clairement que seuls les établissements d'enseignement organisés, reconnus ou subsidiés d'une manière ou d'une autre par les pouvoirs publics sont habilités à délivrer une attestation d'inscription à un étudiant étranger, la circulaire du 15 septembre 1998 relative au séjour de l'étranger qui désire faire des études en Belgique prévoit une exception à ce principe légal : le ministre peut accorder chaque année, à la demande de l'établissement d'enseignement concerné, une dérogation à un certain nombre d'établissements d'enseignement non organisés, ni reconnus, ni subsidiés par les pouvoirs publics. Le ministre dresse, pour chaque année académique ou scolaire, la liste des établissements scolaires qui ont obtenu cette dérogation. La liste afférente à l'année académique 1998-1999 compte 25 établissements privés d'enseignement supérieur pour lesquels les postes diplomatiques et consulaires à l'étranger sont habilités à délivrer une autorisation de séjour provisoire (A.S.P.) après avis préalable de l'Office des étrangers. On ne saurait assez souligner que la délivrance d'une A.S.P. à un étranger qui désire faire ses études dans un tel établissement n'a **aucun fondement légal**! Le droit de séjour de ces étrangers repose uniquement sur la circulaire du 15 septembre 1998. Or, il s'est avéré que c'est au premier chef dans ces établissements d'enseignement privés – pour la plupart francophones – qu'il y a des abus. L'Université Francophone Internationale (UFI) à Etterbeek serait un des établissements qui vendrait, pour des raisons purement commerciales, des attestations d'inscription à des « étudiants » étrangers (en l'occurrence, à des Marocains). La note du vice-consul de Casablanca à laquelle nous avons fait référence accorde à cette UFI une attention toute particulière. L'inscription de pseudo-étudiants étrangers constituerait l'activité essentielle de cet établissement. La majorité de ces étudiants seraient originaires du Maroc et seule une minorité de ces pseudo-étudiants assisterait effectivement aux cours. Ceux-ci paieraient quelque 70 000 francs pour obtenir une attestation d'inscription. Nous souhaitons prévoir expressément à l'alinéa 1^{er} de l'article 59 de la loi sur les étrangers qu'il ne

lid van artikel 59 van de vreemdelingenwet te bepalen dat er geen rekening zal gehouden worden met een attest dat afgegeven wordt door een onderwijsinstelling die nietgeorganiseerd, erkend of gesubsidieerd wordt door de overheid. De bepalingen van de omzendbrief die hiermee strijdig zijn, komen hierdoor uiteraard te vervallen.

Een laatste wijziging aan artikel 59 van de Vreemdelingenwet heeft te maken met het feit dat in heel wat landen humanioradiploma's en getuigschriften kunnen gekocht worden en dat de «studenten» dikwijls helemaal niet het basisoniveau bereiken dat vereist is om hogere studies aan te vatten. In combinatie met het feit dat de machtiging tot voorlopig verblijf voor de duur van de studies nog steeds een machtiging van rechtswege is, zorgt dit voor een systematische omzeiling van de sinds 1974 afgekondigde immigratietop door nepstudenten. De indieners willen in twijfelgevallen het verkrijgen van een machtiging afhankelijk stellen van het met goed gevolg afleggen van een proef waaruit moet blijken dat de vreemdeling die in België wenst te studeren in het hoger onderwijs, voldoet aan de voorwaarden inzake voorafgaande studies. Bij koninklijk besluit zal bovendien een lijst worden opgesteld met landen waarvan de onderdanen in elk geval aan een proef dienen onderworpen te worden om een machtiging te kunnen verkrijgen. Het gaat om landen waarvan gebleken is dat ernstige twijfels met betrekking tot de authenticiteit van de uit deze landen afkomstige diploma's of getuigschriften gerechtvaardigd zijn.

Art. 4

Artikel 4 wijzigt artikel 61, § 1, van de Vreemdelingenwet en voert een nieuwe verwijderingsgrond in voor vreemdelingen die gemachtigd werden om in België te verblijven teneinde er te studeren, namelijk het herhaaldelijk en zonder geldige reden verzuimen van de lessen. Momenteel bestaat er geen verplichting om de lessen bij te wonen, hoewel dit toch als het doel van het verblijf van de vreemde studenten dient beschouwd te worden! Het volstaat dat de vreemde student zich aanmeldt voor de examens en dat hij, getuigd op de studieresultaten, niet op een overdreven wijze zijn studies verlengt. Het is de Koning die bepaalt wat wordt verstaan onder het op overdreven wijze verlengen van zijn studies:

– in dezelfde studierichting gedurende drie opeenvolgende school – of academiejaren voor geen enkel examen geslaagd zijn of de laatste vier studiejaar niet voor tenminste twee examens geslaagd zijn;

sera tenu aucun compte d'une attestation délivrée par un établissement d'enseignement non organisé, ni reconnu, ni subsidié par les pouvoirs publics. Il va de soi que les dispositions de la circulaire précitée qui sont contraires à ce principe deviennent de ce fait caduques.

Une dernière modification apportée à l'article 59 de la loi sur les étrangers s'explique par le fait que, dans de nombreux pays, il est possible d'acheter des diplômes d'humanités et des attestations et que, souvent, les « étudiants » n'ont absolument pas atteint le niveau de base nécessaire pour entamer des études supérieures. Si l'on ajoute à cela le fait que l'autorisation de séjour provisoire couvrant la durée des études est toujours une autorisation de plein droit, on ne peut que constater que l'arrêt de l'immigration décrété depuis 1974 est systématiquement contourné par des pseudo-étudiants. Nous proposons qu'en cas de doute, l'obtention d'une autorisation soit subordonnée à la réussite d'une épreuve dont il ressort que l'étranger désireux de poursuivre des études supérieures en Belgique répond aux conditions prévues pour ce qui est des études antérieures. Le gouvernement publiera, par voie d'arrêté royal, la liste des pays dont les ressortissants seront de toute façon soumis à un examen pour obtenir une autorisation. Il s'agit de pays qui délivrent des diplômes ou des attestations dont l'authenticité peut être sérieusement mise en doute.

Art. 4

L'article 4 modifie l'article 61, § 1^{er}, de la loi sur les étrangers et introduit une nouvelle cause d'éloignement des étrangers qui ont été autorisés à séjourner en Belgique en vue d'y étudier, à savoir le fait de manquer les cours de manière répétée et sans motif valable. À l'heure actuelle, la fréquentation des cours n'est pas obligatoire, alors qu'elle constitue en fait l'objet même du séjour des étudiants étrangers! Il suffit que l'étudiant étranger se présente aux examens et que, compte tenu des résultats, il ne prolonge pas ses études de manière excessive. C'est le Roi qui détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « prolonger ses études d'une manière excessive »:

– dans la même orientation d'études, ne pas avoir réussi une seule épreuve pendant trois années scolaires ou académiques successives ou au moins deux épreuves pendant les quatre dernières années d'études;

– op zijn minst twee verschillende studierichtingen hebben aangevat zonder in de loop van vier opeenvolgende school- of academiejaren voor enig examen geslaagd te zijn of zonder in de loop van de laatste vijf studie jaren voor tenminste twee examens geslaagd te zijn;

– op zijn minst drie verschillende studierichtingen hebben aangevat zonder in de loop van de twee voorgaande studierichtingen enig eindexamen behaald te hebben. (artikel 103/2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

Iemand die er – al dan niet door middel van attesten afgegeven door een malafide onderwijsinstelling en/of van valse diploma's en getuigschriften – in slaagt om de documenten voor te leggen die nodig zijn opdat hij van rechtswege zou gemachtigd worden om in België te verblijven als vreemde student, maar niet de bedoeling heeft om hier te studeren, is verzekerd van een verblijf van drie jaar. Het enige wat hij moet doen is - al was het maar *pro forma* - aan de examens deelnemen of erin slagen om een attest van de instelling te verkrijgen dat valselyk bevestigt dat de betrokkene aan alle examens heeft deelgenomen. Pas wanneer hij drie jaar na elkaar voor geen enkel examen geslaagd is, kan hij een bevel krijgen om het grondgebied te verlaten. Wanneer hij in het derde academiejaar voor één enkel examen slaagt – of wanneer de malafide instelling, om van het inschrijvingsgeld verzekerd te zijn, ervoor zorgt dat de student voor een examen «slaagt» – is hij nog een jaar veilig. Tijdens dat jaar moet hij wel eveneens voor minstens één examen geslaagd zijn (artikel 103/2, 1°, van het KB van 8 oktober 1981). Wanneer de vreemde student bijvoorbeeld na één, twee of drie jaar een andere studierichting aanvat, is hij van een verblijf van vier jaar verzekerd. Indien hij er in de loop van de laatste vijf studie jaren in slaagt om voor minstens twee examens te slagen, wordt hij evenmin verontrust (artikel 103/2, 2°, van het K.B. van 8 oktober 1981). Iemand die bijvoorbeeld twee jaar een bepaalde studierichting volgt en tijdens die twee jaar voor geen enkel examen slaagt, daarna in het derde jaar voor één enkel examen slaagt, vervolgens in het vierde jaar een nieuwe studierichting aanvat en tijdens dat jaar eveneens voor één enkel examen slaagt, kan het zich nog vier jaar veroorloven om voor geen enkel examen te slagen, vooraleer hem een bevel om het grondgebied te verlaten kan betekend worden. De vreemdeling heeft dan 8 jaar in België verbleven op grond van een studentenvisum, zonder dat het zijn bedoeling was om een diploma te behalen. De enige beperking die er bestaat, is dat men geen derde studierichting mag aanvatten, zonder dat men in de loop van de twee voorgaande studie-

– avoir entamé au moins deux orientations d'études différentes sans avoir réussi une seule épreuve pendant quatre années scolaires ou académiques successives ou au moins deux épreuves pendant les cinq dernières années d'études;

– avoir entamé au moins trois orientations d'études différentes sans avoir obtenu aucun diplôme de fin d'études au cours des deux orientations précédentes (article 103/2 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

Une personne qui - à l'aide ou non d'attestations délivrées par un établissement d'enseignement peu scrupuleux et/ou de faux diplômes et certificats - parvient à produire les documents qui sont requis pour être autorisée de plein droit à séjourner en Belgique comme étudiant étranger, mais qui n'a pas l'intention d'y étudier, a l'assurance de pouvoir séjourner chez nous durant trois ans. Il lui suffit de participer aux épreuves, ne serait-ce que pour la forme, ou de se procurer une attestation de l'établissement certifiant faussement qu'elle a participé à toutes les épreuves. C'est seulement si cette personne n'a pas réussi une seule épreuve pendant trois années (académiques) successives qu'elle peut se voir signifier l'ordre de quitter le territoire. Si elle réussit une seule épreuve au cours de la troisième année académique ou si l'établissement d'enseignement peu scrupuleux veille à ce qu'elle « réussisse » une seule épreuve afin de percevoir le droit d'inscription, elle est encore tranquille pendant un an. Au cours de cette année, l'intéressé doit certes réussir au moins une épreuve (art. 103/2, 1°, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981). Si l'étudiant étranger s'engage dans une autre orientation d'études, par exemple après un, deux ou trois ans, il est assuré d'un séjour de quatre ans. S'il réussit au moins deux épreuves pendant les cinq dernières années d'études, il ne sera pas non plus inquiété (art. 103/2, 2°, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981). Une personne qui, par exemple, suit pendant deux ans une orientation déterminée et qui ne réussit aucune épreuve au cours de ces deux années, réussit ensuite un seul examen durant la troisième année, puis entame une nouvelle orientation d'études pendant la quatrième année peut encore se permettre de ne réussir aucune épreuve pendant quatre ans avant qu'un ordre de quitter le territoire ne puisse lui être signifié. L'étranger n'ayant pas la moindre intention d'obtenir un diplôme sera ainsi resté huit ans en Belgique sur la base d'un visa d'étudiant. La seule limitation existante consiste en ce que l'on ne peut entamer de troisième orientation d'études sans avoir obtenu aucun diplôme de fin d'études au cours des deux

richtingen enig einddiploma behaald heeft (artikel 103/2, 3°, van het KB van 8 oktober 1981).

De indieners zijn van oordeel dat het niet bijwonen van de lessen een grond moet worden voor het afgeven aan de vreemde student van een bevel om het grondgebied te verlaten. De vreemdeling die hier verblijft en die houder is van een studentenvisum mag, op straffe van het verval van zijn visum, geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen die de normale voortzetting van zijn studies kennelijk hindert (artikel 61, §1, 2°). Hij - of één van zijn gezinsleden die met hem samenleven - kan eveneens slechts in beperkte mate een beroep doen op financiële steun vanwege het OCMW - er kan een bevel om het grondgebied te verlaten afgegeven worden, wanneer het totaalbedrag van de steun tijdens de laatste twaalf maanden meer bedraagt dan drie maal het bestaansminimum. Vreemdelingen met een studentenvisum niet verplichten om de lessen bij te wonen, werkt dus de illegale tewerkstelling en de criminaliteit in de hand.

Onderhavig wetsvoorstel strekt er eveneens toe de onderwijsinstellingen een aanwezigheidsregister te laten bijhouden van de vreemde studenten die gemachtigd zijn om in België te verblijven teneinde er te studeren. De indieners willen hen tevens verplichten om de Dienst Vreemdelingenzaken in kennis te stellen van het feit dat vreemde studenten herhaaldelijk en zonder geldige reden de lessen verzuimen. De Dienst Vreemdelingenzaken moet bij wijze van steekproeven bovendien regelmatig controles uitvoeren om na te gaan of de vreemde studenten daadwerkelijk de lessen bijwonen en of zij daadwerkelijk deelnemen aan de examens.

Naast de invoering van het herhaaldelijk en zonder geldige reden verzuimen van de lessen als grond voor de uitvaardiging door de minister van een bevel om het grondgebied te verlaten en de maatregelen die daarmee samenhangen, willen de indieners van dit wetsvoorstel preciseren wat onder het «*op overdreven wijze verlengen van zijn studies*» dient te worden verstaan. Momenteel wordt dit geregeld door artikel 103/2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Zoals hierboven reeds uiteengezet, kan men zijn verblijf als student in België jarenlang rekken zonder ook maar voor enig studie- of academiejaar geslaagd te zijn. Het verblijfsrecht voor vreemdelingen die in België komen studeren, schiet op die manier zijn doel geheel voorbij, namelijk het bijdragen tot de ontwikkeling van de landen van herkomst van de studenten. Het is immers de bedoeling dat de studenten na het behalen van een

orientations précédentes (art. 103/2, 3°, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

Nous estimons que l'absentéisme doit entraîner la délivrance, à l'étudiant étranger, d'un ordre de quitter le territoire. L'étranger séjournant en Belgique et titulaire d'un visa pour études ne peut, sous peine de se voir retirer son visa, exercer aucune activité lucrative entravant manifestement la poursuite normale de ses études (art. 61, § 1^{er}, 2°). Par ailleurs, lui-même - ou un membre de sa famille qui vit avec lui - ne peut bénéficier que dans une mesure limitée d'une aide financière octroyée par un centre public d'aide sociale, et un ordre de quitter le territoire peut être pris lorsque le montant total de l'aide accordée au cours des douze mois précédents excède le triple du montant mensuel du minimum des moyens d'existence. Ne pas contraindre les étrangers titulaires d'un visa pour études à assister aux cours favorise dès lors le travail illégal et la criminalité.

La présente proposition de loi vise également à obliger les établissements d'enseignement à tenir un registre de présence où seraient répertoriés les étudiants étrangers autorisés à séjourner en Belgique afin d'y faire des études. Nous entendons également obliger les établissements d'enseignement à informer l'Office des étrangers des absences répétées et non motivées valablement des étudiants étrangers. L'Office des étrangers devra en outre effectuer régulièrement des contrôles aléatoires afin de s'assurer que les étudiants étrangers assistent effectivement aux cours et passent réellement leurs examens.

Outre que nous habilitons le ministre à décerner un ordre de quitter le territoire et à prendre les mesures qui en découlent si l'étudiant manque les cours de façon répétée et sans motif valable, nous tenons à préciser ce qu'il convient d'entendre par « qui prolonge ses études de manière excessive ». Actuellement, cette notion est précisée par l'article 103/2 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Comme nous l'avons expliqué ci-devant, un étranger peut prolonger pendant des années son séjour comme étudiant en Belgique sans avoir réussi une seule année scolaire ou académique. L'objectif poursuivi en octroyant un droit de séjour aux étrangers qui viennent étudier en Belgique, à savoir contribuer au développement de leur pays d'origine, est, de la sorte, complètement manqué. Le but est en effet que ces étudiants, après l'obtention de leur diplôme, mettent leurs connaissances et leurs compétences à la disposition de leur pro-

diploma hun kennis en vaardigheden ten dienste stellen van het eigen volk. De indieners van onderhavig wetsvoorstel stellen voor om in de wet zelf een aantal gevallen te bepalen waarin er *sowieso* sprake is van een overdreven verlenging van de studies:

- in dezelfde studierichting gedurende drie opeenvolgende school- of academiejaren voor geen enkel studie- of academiejaar geslaagd zijn;

- gedurende de laatste vier studie- of academiejaren niet voor tenminste twee studie- of academiejaren geslaagd zijn;

- zonder in een eerste studierichting een einddiploma behaald te hebben, een tweede studierichting aanvaatten en voor het eerste studie- of academiejaar in deze studierichting eveneens niet slagen;

- een derde of een volgende studierichting aanvaatten zonder in de loop van de twee vorige studierichtingen enig einddiploma te hebben behaald.

Bij koninklijk besluit kunnen enkel bijkomende voorwaarden bepaald worden onder dewelke een bevel om het grondgebied te verlaten kan uitgevaardigd worden wegens het op overdreven wijze verlengen van de studies.

In artikel 61, § 1, wordt tenslotte een bepaling ingeschreven dat de minister bepaalde personeelsleden van de Dienst Vreemdelingenzaken dient te machtigen om op te treden als waarnemer bij de organisatie van examens in onderwijsinstellingen waarin vreemde studenten van buiten de E.E.R. ingeschreven zijn. Er moeten steeds waarnemers van de Dienst Vreemdelingenzaken aanwezig zijn indien er een vermoeden bestaat van onregelmatigheden met betrekking tot de beoordeling van vreemde studenten die de verlenging van de verblijfstitel van de betrokken vreemdeling tot doel hebben. Waarnemers van DVZ moeten eveneens aanwezig zijn, wanneer in een periode van tien jaar voorafgaand aan het betrokken studie- of academiejaar dergelijke onregelmatigheden werden vastgesteld. In dat geval wordt een attest van inschrijving dat aan een vreemdeling door een dergelijke instelling wordt afgegeven overigens gedurende een termijn van vijf jaar niet in aanmerking genomen voor de verkrijging van een machtiging tot voorlopig verblijf. Tenslotte voorziet onderhavig wetsvoorstel eveneens in de verplichting van de aanwezigheid van waarnemers van de Dienst

pre pays. Nous proposons de prévoir dans la loi même un certain nombre de cas dans lesquels il y a de toute manière prolongation excessive des études :

- ne pas avoir réussi, dans la même orientation d'études, une seule année scolaire ou académique pendant trois années scolaires ou académiques successives ;

- ne pas avoir réussi au moins deux années scolaires ou académiques pendant les quatre dernières années scolaires ou académiques ;

- avoir entamé une deuxième orientation d'études sans avoir obtenu de diplôme de fin d'études dans une première orientation et ne pas réussir la première année scolaire ou académique dans cette deuxième orientation d'études ;

- avoir entamé une troisième orientation d'études ou une orientation subséquente sans avoir obtenu aucun diplôme de fin d'études au cours des deux orientations précédentes.

L'arrêté royal peut uniquement fixer certaines conditions supplémentaires auxquelles un ordre de quitter le territoire peut être donné pour cause de prolongation excessive des études.

Enfin, il est inséré dans l'article 61, § 1^{er}, une disposition prévoyant que le ministre est tenu d'habiliter des membres du personnel de l'Office des étrangers à assister en qualité d'observateur aux examens organisés dans des établissements d'enseignement auxquels sont inscrits des étudiants étrangers non-ressortissants de l'Espace économique européen. La présence de tels observateurs est toujours requise en cas de présomption sérieuse d'irrégularités dans l'évaluation d'étudiants étrangers commises en vue d'une prolongation du titre de séjour de l'étranger concerné. La présence de tels observateurs est également requise lorsque de telles irrégularités ont été constatées au cours d'une période de dix ans précédant l'année scolaire ou académique concernée. Dans ce cas, l'attestation d'inscription délivrée par un tel établissement à un étranger n'est du reste pas prise en considération pour l'obtention d'une autorisation de séjour provisoire, et ce, pendant une période de cinq ans. La présente proposition de loi prévoit enfin que la présence d'observateurs de l'Office des étrangers est également obligatoire si le nombre d'étudiants étrangers autorisés à séjourner dans

Vreemdelingenzaken indien het aantal vreemde studenten die op basis van artikel 58 van de Vreemdelingenwet gemachtigd zijn om in het Rijk te verblijven, minstens 10% bedraagt van het totaal aantal ingeschreven studenten in de betrokken onderwijsinstelling of minstens 20% van het aantal ingeschreven studenten in een bepaalde studierichting van de betrokken onderwijsinstelling.

Gerolf ANNEMANS (VLAAMS BLOK)
Koen BULTINCK (VLAAMS BLOK)
Guy D'HAESELEER (VLAAMS BLOK)
Jan MORTELMANS (VLAAMS BLOK)
Jaak VAN DEN BROECK (VLAAMS BLOK)

le Royaume en vertu de l'article 58 de la loi sur les étrangers représente au moins 10% du nombre total d'étudiants inscrits dans l'établissement d'enseignement concerné ou au moins 20% du nombre total d'étudiants inscrits dans une orientation d'études donnée de l'établissement d'enseignement concerné.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 58 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, inleidende zin, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984 en 15 juli 1996, worden de woorden «moet die machtiging toegekend worden» vervangen door de woorden «kan die machtiging toegekend worden indien de betrokkene de leeftijd van dertig jaar niet heeft bereikt,» ;

b) het eerste lid wordt aangevuld als volgt:

«5° een attest waaruit blijkt dat zijn kennis van de taal waarin het onderwijs in de in 1° bedoelde instelling gegeven wordt, volstaat om het onderwijs te kunnen volgen.»;

c) tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Het in het eerste lid, 5°, bedoelde attest wordt afgegeven door de Belgische diplomatieke of consulaire post van de verblijfplaats van de aanvrager op voorwaarde dat de betrokkene met goed gevolg een taalproef heeft afgelegd waarvan de inhoud door de Koning vastgesteld wordt op basis van een voorstel van de minister bevoegd voor het Onderwijs van de gemeenschap waardoor de in het eerste lid, 1°, bedoelde onderwijsinstelling georganiseerd, erkend of gesubsidieerd wordt. De Koning bepaalt in samenspraak met de betrokken gemeenschap voor elke studierichting wat dient verstaan te worden onder kennis van de taal die volstaat om het onderwijs te kunnen volgen.»;

d) het artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

«Er wordt geen machtiging als bedoeld in het eerste lid toegekend in geval van een negatief advies van de Belgische diplomatieke of consulaire dienst die de aanvraag tot het bekomen van de machtiging in ontvangst heeft genomen, behoudens wanneer de minister van dit advies op behoorlijk met redenen omklede wijze afwijkt.».

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 58 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, phrase liminaire, modifié par les lois du 28 juin 1984 et du 15 juillet 1996, les mots « cette autorisation doit être accordée si l'intéressé » sont remplacés par les mots « cette autorisation peut être accordée si l'intéressé n'a pas atteint l'âge de trente ans, s'il » ;

b) l'alinéa 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« 5° une attestation d'où il ressort, que sa connaissance de la langue dans laquelle est dispensé l'enseignement dans l'établissement visé au 1° est suffisante pour pouvoir suivre l'enseignement. » ;

c) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« L'attestation visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, est délivrée par le poste diplomatique ou consulaire belge du domicile du demandeur à condition que l'intéressé ait réussi une épreuve linguistique, dont la teneur est fixée par le Roi sur la base d'une proposition du ministre ayant l'enseignement dans ses attributions de la communauté par laquelle l'établissement d'enseignement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, est organisé, reconnu ou subsidié. Le Roi détermine pour chaque orientation d'études, en accord avec la communauté concernée, ce qu'il y a lieu d'entendre par connaissance suffisante pour pouvoir suivre l'enseignement. » ;

d) l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas délivrée en cas d'avis négatif du service diplomatique ou consulaire belge auprès duquel la demande d'autorisation a été introduite, sauf si le ministre déroge à cet avis par une décision dûment motivée. ».

Art. 3

In artikel 59 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, wordt het woord «Al» vervangen door het woord «Elke»;

b) het artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

«In geval van vaststelling van onregelmatigheden, met het oog op de voortzetting van het verblijf van vreemde studenten, met betrekking tot de beoordeling van de examens van vreemde studenten die op basis van artikel 58 gemachtigd zijn om in het Rijk te verblijven, alsook in geval van niet naleving van de in artikel 61, § 1, zevende en achtste lid, bedoelde verplichtingen, verliest een onderwijsinstelling gedurende een termijn van vijf jaar haar bevoegdheid om het attest af te geven

Indien er gegronde redenen bestaan om te twijfelen aan het feit dat de vreemdeling die in België wenst te studeren in het hoger onderwijs voldoet aan de voorwaarden inzake voorafgaande studies, kan de toekenning van een machtiging als bedoeld in artikel 58, eerste lid, afhankelijk worden gesteld van het met goed gevolg afleggen van een proef. De Koning regelt, na voorafgaand overleg met de Ministers van de Gemeenschappen, bevoegd voor onderwijsaangelegenheden, de inhoud en de organisatie van deze proeven. Hij stelt eveneens een lijst op van landen waarvan de onderdanen slechts een machtiging als bedoeld in artikel 58, eerste lid, kunnen verkrijgen na het met goed gevolg afleggen van een dergelijke proef. Hij motiveert de opname van een land in deze lijst op grond van de vaststelling dat concrete elementen ernstige twijfels met betrekking tot de authenticiteit van de diploma's of getuigschriften afkomstig uit deze landen rechtvaardigen.».

Art. 4

In artikel 61, § 1, van dezelfde wet, na wijzigingen laatst vervangen bij wet van 15 juli 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid wordt aangevuld als volgt:

«4° wanneer hij herhaaldelijk en zonder geldige redenen de lessen verzuimt.»;

Art. 3

A l'article 59 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) A l'alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 15 juillet 1996, les mots « Tous les établissements d'enseignement organisés, reconnus ou subsidiés (par les pouvoirs publics) sont habilités » sont remplacé par les mots « Tout établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subsidié (par les pouvoirs publics) est habilité » ;

b) L'article est complété par les alinéas suivants :

« En cas de constatation, en matière d'évaluation des examens d'étudiants étrangers autorisés à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 58, d'irrégularités visant à prolonger le séjour d'étudiants étrangers, ainsi qu'en cas de non-respect des obligations imposées par l'article 61, § 1^{er}, alinéas 7 et 8, l'établissement d'enseignement se voit retirer son habilitation à délivrer l'attestation pendant une période de cinq ans.

S'il existe des motifs fondés de douter du fait que l'étranger qui souhaite étudier en Belgique dans l'enseignement supérieur répond aux conditions prévues en matière d'études antérieures, l'octroi d'une autorisation telle que celle visée à l'article 58, alinéa 1^{er}, peut être subordonné à la réussite d'un examen. Le Roi règle le contenu et l'organisation de cet examen, après concertation avec les ministres des communautés ayant l'enseignement dans leurs attributions. Il établit également une liste des pays dont les ressortissants ne peuvent obtenir l'autorisation visée à l'article 58, alinéa 1^{er}, qu'après avoir réussi cet examen. Il motive l'introduction dans cette liste d'un pays en raison de la constatation du fait que des éléments concrets font planer des doutes sérieux sur l'authenticité des diplômes ou des certificats provenant de ces pays. ».

Art. 4

À l'article 61, § 1^{er}, de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 15 juillet 1996 sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est complété par un 4°, libellé comme suit :

« 4° s'il manque les cours de manière répétée et sans motif valable. »;

b) het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

«Onder de overdreven verlenging van de studies wordt in elk geval verstaan dat de vreemde student in dezelfde studierichting gedurende drie opeenvolgende school - of academiejaren voor geen enkel studie - of academiejaar geslaagd is of gedurende de laatste vier studie - of academiejaren niet voor tenminste twee studie- of academiejaren geslaagd is, alsmede dat de student zonder een einddiploma behaald te hebben in een eerste studierichting een tweede studierichting aanvat en eveneens niet slaagt voor het eerste studie - of academiejaar in deze studierichting. Er kan geen machtiging tot voorlopig verblijf worden toegekend aan de student die een derde of een volgende studierichting wenst aan te vatten, zonder in de loop van de twee voorgaande studierichtingen enig einddiploma te hebben behaald. De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen onder dewelke het eerste lid, 1°, kan worden toegepast.»;

c) het wordt aangevuld met de volgende leden:

«Daartoe door de minister gemachtigde personeelsleden van de Dienst Vreemdelingenzaken kunnen optreden als waarnemer bij de organisatie van de examens in de in artikel 58, eerste lid, 1°, bedoelde onderwijsinstellingen. Er dienen steeds dergelijke waarnemers aanwezig te zijn in geval van een ernstig vermoeden of vaststelling, in een periode van minder dan tien jaar voorafgaand aan het betrokken studie - of academiejaar, van onregelmatigheden met het oog op de verlenging van de verblijfstitel met betrekking tot de beoordeling van de examens van vreemde studenten die op basis van artikel 58 gemachtigd zijn om in het Rijk te verblijven, alsook indien het aantal van deze studenten minstens tien percent bedraagt van het totaal aantal ingeschreven studenten in de betrokken onderwijsinstelling of minstens twintig percent van het aantal ingeschreven studenten in één bepaalde studierichting van de betrokken onderwijsinstelling.

De in artikel 58, eerste lid, 1°, bedoelde onderwijsinstellingen houden een aanwezigheidsregister bij van de vreemde studenten die op basis van artikel 58 gemachtigd zijn om in het Rijk te verblijven. Aan de Dienst Vreemdelingenzaken worden voldoende middelen en personeelsleden ter beschikking gesteld om regelmatig controles uit te voeren teneinde na te gaan of deze studenten daadwerkelijk de lessen bijwonen en of zij daadwerkelijk deelnemen aan de examens. De Dienst Vreemdelingenzaken kan zich tevens het aanwezigheidsregister voor vreemde studenten laten voorleggen. Indien de Dienst Vreemdelingenzaken op

b) l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Il y a en tout cas prolongation excessive des études lorsque, dans une même orientation d'études, l'étudiant étranger n'a réussi, au cours de trois années scolaires ou académiques successives, aucune année scolaire ou académique ou lorsque, au cours des quatre dernières années scolaires ou académiques, il n'a pas réussi au moins deux années scolaires ou académiques, ou encore lorsque l'étudiant, sans avoir obtenu de diplôme de fin d'études dans une première orientation, s'engage dans une deuxième orientation et ne réussit pas davantage la première année scolaire ou académique dans cette orientation. Il ne peut être accordé d'autorisation de séjour provisoire à l'étudiant qui souhaite s'engager dans une troisième orientation d'études ou une orientation subséquente sans avoir obtenu le moindre diplôme de fin d'études dans les deux orientations précédentes. Le Roi peut déterminer des conditions supplémentaires auxquelles l'alinéa 1^{er}, 1°, peut être appliqué. »;

c) après l'alinéa 5, il est ajouté les alinéas suivants :

« À cet effet, le ministre peut habiliter des membres du personnel de l'Office des étrangers à assister en qualité d'observateur, aux examens organisés dans les établissements d'enseignement visés à l'article 58, alinéa 1^{er}, 1°. La présence de tels observateurs est toujours requise en cas de présomption sérieuse ou de constatation, pendant une période de dix ans précédant l'année scolaire ou académique concernée, d'irrégularités, en vue d'une prolongation du titre de séjour, dans l'évaluation des examens d'étudiants étrangers autorisés à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 58, de même que si le nombre de ces étudiants représente au moins dix pour cent du nombre total d'étudiants inscrits dans l'établissement d'enseignement concerné ou au moins vingt pour cent du nombre total d'étudiants inscrits dans une orientation d'études donnée de l'établissement d'enseignement concerné.

Les établissements d'enseignement visés à l'article 58, alinéa 1^{er}, 1°, tiennent un registre de présence des étudiants étrangers qui sont autorisés à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 58. L'Office des étrangers est doté de moyens et de personnel en suffisance pour pouvoir effectuer régulièrement des contrôles visant à vérifier si ces étudiants assistent effectivement aux cours et s'ils participent effectivement aux examens. L'Office des étrangers peut également se faire produire le registre de présence des étudiants étrangers. Si, sur la base des contrôles effectués, l'Office des étrangers dispose d'indices sérieux permettant de

basis van de uitgevoerde controles over ernstige aanwijzingen beschikt om te vermoeden dat het verblijf van de betrokkene in het Rijk vreemd is aan de wens in België te studeren, wordt een bevel gegeven om het grondgebied te verlaten.

De onderwijsinstellingen die op de hoogte zijn van het feit dat studenten bedoeld in het vorige lid, de lessen herhaaldelijk en zonder geldige reden verzuimen, dienen de Dienst Vreemdelingenzaken hiervan onverwijld in kennis te stellen.».

Art. 5

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

12 juli 2001

Gerolf ANNEMANS (VLAAMS BLOK)
Koen BULTINCK (VLAAMS BLOK)
Guy D'HAESELEER (VLAAMS BLOK)
Jan MORTELMANS (VLAAMS BLOK)
Jaak VAN DEN BROECK (VLAAMS BLOK)

présumer que le séjour de l'intéressé dans le Royaume est étranger au souhait d'étudier en Belgique, il est délivré un ordre de quitter le territoire.

Les établissements d'enseignement qui ont connaissance du fait que des étudiants visés à l'alinéa précédent manquent les cours de manière répétée et sans motif valable doivent en informer sans délai l'Office des étrangers. ».

Art. 5

Cette loi entrera en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

12 juillet 2001